



NUOVE ISTRUZIONI PER IL RILASCIO DELL'ISEEU PARIFICATO PER GLI STUDENTI CON REDDITO PRODOTTO ALL'ESTERO ANNO ACCADEMICO 2024/2025

Per la compilazione della domanda di Borsa di studio e Servizio Abitativo a.a. 2024/2025, gli studenti con reddito prodotto all'estero devono essere già in possesso di un **ISEEU PARIFICATO**, rilasciato nell'anno 2024.

Per il rilascio dell'ISEEU PARIFICATO, gli studenti con reddito prodotto all'estero devono contattare il

**CAF MCL – Movimento Cristiano Lavoratori
di via Jacopo Palma Il Vecchio, 85 – Bergamo**

scegliendo tra le seguenti modalità:

- inviando una mail con tutti i documenti in allegato a unibg.mclbg@gmail.com

OPPURE

- fissando un appuntamento al numero **035 225453**

Per ottenere l'ISEEU PARIFICATO è necessario presentare la seguente documentazione originale **rilasciata dalle competenti autorità del Paese in cui i redditi sono prodotti e tradotta in lingua italiana dalle autorità diplomatiche italiane competenti per territorio**. Il CAF accetterà solo documenti IN ORIGINALE emessi nell'anno 2024:

- Documento di identità in corso di validità (carta identità o passaporto);
- matricola, solo per gli studenti già iscritti all'Università degli studi di Bergamo;
- codice fiscale (**gli studenti che non ne siano ancora in possesso dovranno inviarlo al CAF successivamente, non appena lo avranno ottenuto**).
- **Redditi e patrimoni prodotti in Italia:**
 - Saldo attivo depositi e **conti correnti** bancari e postali, al lordo degli interessi, e **giacenza media annua** (oppure l'estratto conto con i movimenti di tutto l'anno 2023)
 - eventuale C.U. relativa agli importi di **borsa di studio** percepiti nell'anno solare 2023, ricevuta via mail a marzo 2024 da stipendi.redditi@unibg.it.
- **Attestazione nucleo familiare** estero: per nucleo familiare si intende la **famiglia che risiede con lo studente** (ad esempio: genitori + fratelli/sorelle + altre persone che risiedono nella stessa casa)
 - in caso di presenza di un genitore con residenza separata va lo stesso preso in considerazione e inserito nel nucleo familiare dello studente. Ne resta escluso **solo** se è legalmente separato o divorziato dall'altro genitore dello studente.
- **Residenza:** se in affitto: contratto di locazione con estremi registrazione e importo ultimo canone pagato (senza spese condominiali o di utenze).
- **Redditi anno solare 2023 di ciascun componente la famiglia:** il documento deve chiaramente riportare che i redditi sono riferiti all'anno solare 2023.
- **Fabbricati e terreni della famiglia:**
 - Valore di acquisto o di mercato delle proprietà immobiliari estere (fabbricati e terreni) posseduti al 31/12/2023 da ogni membro della famiglia;
 - Mutui bancari per acquisto o costruzione di qualsiasi immobile: quota capitale residua al 31/12/2023;



• **Patrimonio mobiliare della famiglia sia in Italia che all'estero al 31/12/2023:**

- attestazione del patrimonio mobiliare posseduto dai membri del nucleo familiare alla data del 31 dicembre 2023 (**conti correnti**, titoli, dividendi, partecipazioni azionarie, frazioni di patrimonio netto di eventuali aziende possedute, ecc.);
- Saldo attivo depositi e conti correnti bancari e postali, al lordo degli interessi e **giacenza media annua** (oppure l'estratto conto con i movimenti di tutto l'anno 2023);
- Valore nominale di titoli di Stato, obbligazioni, certificati di deposito e credito, buoni fruttiferi ed assimilati – Valore di mercato di investimenti in azioni, fondi, ecc

In caso di assenza di immobili / redditi / patrimoni per qualche membro della famiglia si necessita di apposita dichiarazione che confermi tale condizione.

Nei casi di quei Paesi in cui esistano particolari difficoltà a rilasciare la certificazione attestata dalla locale Ambasciata italiana, la stessa potrà essere rilasciata dalle competenti rappresentanze diplomatiche o consolari estere in Italia e legalizzata dalle Prefetture, ai sensi dell'art. 33, del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445.

STUDENTI INDIPENDENTI

Lo studente potrà presentare il modello ISEEU PARIFICATO da solo facendo riferimento esclusivamente alla sua situazione reddituale e patrimoniale, **senza considerare redditi e patrimonio della famiglia**, solo se:

- ha una residenza diversa da quella della propria famiglia da almeno due anni;
- non vive in una abitazione di proprietà di un membro della famiglia;
- ha un proprio reddito negli ultimi due anni. Il reddito annuale non deve essere inferiore a € 9.000,00.

STUDENTI PROVENIENTI DA "PAESI PARTICOLARMENTE POVERI E IN VIA DI SVILUPPO"

Per gli studenti stranieri provenienti dai seguenti "**Paesi particolarmente poveri e in via di Sviluppo**" di cui al Decreto Mur n. 440 dell'13 febbraio 2024:

Afghanistan, Angola, Bangladesh, Benin, Burkina Faso, Burundi, Cambodia, Central African Republic, Chad, Comoros, Democratic People's Republic of Korea, Democratic Republic of the Congo, Djibouti, Eritrea, Ethiopia, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Haiti, Kiribati, Lao People's Democratic Republic, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Mali, Mauritania, Mozambique, Myanmar, Nepal, Niger, Rwanda, Sao Tome & Principe, Senegal, Sierra Leone, Solomon Islands, Somalia, South Sudan, Sudan, Syrian Arab Republic, Tanzania, Timor-Leste, Togo, Tuvalu, Uganda, Yemen, Zambia.

La valutazione della condizione economica è effettuata sulla base di una certificazione della Rappresentanza italiana nel paese di provenienza che attesti che lo studente non appartiene a una famiglia notoriamente di alto reddito e di elevato livello sociale. Tale certificazione può essere rilasciata anche dall'Università di iscrizione estera collegata da accordi o convenzioni con l'Ateneo o da parte di enti italiani abilitati alla prestazione di garanzia di copertura economica di cui alle vigenti disposizioni in materia di immatricolazione degli studenti stranieri nelle Università italiane. In quest'ultimo caso l'ente certificatore dovrà impegnarsi a restituire la borsa per conto dello studente in caso di revoca della stessa.

Lo studente è comunque obbligato a dichiarare i redditi e il patrimonio eventualmente detenuti in Italia dal proprio nucleo familiare in base al decreto legislativo 31 marzo 1999, n.109, come modificato dal decreto legislativo 3 maggio 2000, n. 130.



INSTRUCTIONS FOR OBTAINING ISEEU PARIFICATO FOR STUDENTS WITH INCOME PRODUCED ABROAD – A.Y. 2024/2025

In order to fill in the application online for Scholarship and Accommodation for a.y. 2024/2025 students with income produced abroad must already have the **ISEEU PARIFICATO** Certificate issued in 2024.

In order to obtain ISEEU PARIFICATO students with income produced abroad must contact:

**CAF MCL – Movimento Cristiano Lavoratori
di via Jacopo Palma Il Vecchio, 85 – Bergamo**

By choosing one of this procedures:

- By sending an email with all documents attached to **unibg.mclbg@gmail.com**

OR

-By requesting an appointment by calling **+39 035 225453**

To obtain the ISEEU PARIFICATO it is necessary to submit the following documentation **issued by the competent authorities of the Country in which the income is produced and translated into Italian by the Italian diplomatic authorities having jurisdiction on the territory**, CAF office will accept only original documents issued in year 2024:

- Identity card (if EU countries) or passport;
- Student number (matricula), only for students already enrolled at University of Bergamo;
- Fiscal code (**students who haven't received it yet, will provide it to CAF later, as soon as they will be assigned one**).
- **Incomes and properties in Italy:**
 - for bank accounts and deposits: balance at 31st December 2023 and the average balance of 2023 (or the bank statement with all year's transactions to permit us to calculate average balance);
 - CU relevant to any scholarships received in 2023 (received by e-mail in March 2024 from stipendi.redditi@unibg.it for amounts received from Università degli studi di Bergamo).
- **Certification of composition of the foreign family unit:** WARNING: household means all the people living in the same house with the student (e.g.: parents + siblings + other people living in the same house). In case of separated or divorced parents, the applicant belongs to the household of the parent receiving child maintenance for the student. In the case of parents who are not legally separated or divorced, the household of the applicant will be assessed together with the combined households of both parents.
- **House rental:** If the family rents a house, the student should provide a copy of the current rental agreement indicating how much is paid monthly.
- **Incomes for the solar year 2023 of each member of the family:** the document must clearly state that the income refers to the solar year 2023.
- **Family properties:**



- purchase price or market value for properties owned by the family (building and land) at 31st December 2023;
 - in case of a mortgage on the house (or other property), the student should provide a copy of the mortgage statement indicating the remaining amount at 31st December 2023 to be paid to the financial institution that provided the loan.
- **Assets owned by the members of the family on 31st December 2023 (bank accounts, securities, dividends, shareholdings, fractions of the net assets of any companies owned, etc.):**
 - for bank accounts and deposits: balance at 31st December 2023 and the average balance of 2023 (or the bank statement with all year's transactions to permit us to calculate average balance);
 - personal estate of the family owned at 31st December 2023 (assets, dividends, etc.).

In case of absence of property/ income / assets for some family member you need a declaration confirming this condition.

In those countries where there are particular difficulties issuing the certification certified by the local Italian Embassy, the same may be issued by the competent foreign diplomatic or consular representation in Italy and legalised by the Prefectures under art. 33 of Presidential Decree no. 445 of 28th December 2000.

INDEPENDENT STUDENTS

The IUP certification will be exclusively referred to the student's economic situation, without considering the income and the properties of the family, only if:

- he/she has a different residence from the one of the family since at least two years;
- he/she does not live in a house belonging to a member of the family;
- he/she has a personal income since at least two years. The student's annual income must not be lower than € 9,000.00.

STUDENTS FROM 'PARTICULARLY POOR AND DEVELOPING COUNTRIES'

For foreign students coming from the following "**particularly poor and developing Countries**" as per Mur Decree no. 440 of 13 February 2024:

Afghanistan, Angola, Bangladesh, Benin, Burkina Faso, Burundi, Cambodia, Central African Republic, Chad, Comoros, Democratic People's Republic of Korea, Democratic Republic of the Congo, Djibouti, Eritrea, Ethiopia, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Haiti, Kiribati, Lao People's Democratic Republic, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Mali, Mauritania, Mozambique, Myanmar, Nepal, Niger, Rwanda, Sao Tome & Principe, Senegal, Sierra Leone, Solomon Islands, Somalia, South Sudan, Sudan, Syrian Arab Republic, Tanzania, Timor-Leste, Togo, Tuvalu, Uganda, Yemen, Zambia.

The evaluation of the economic status is carried out on the basis of a certification of the Italian representation in the country of origin certifying that the student does not belong to a family of notoriously high income and high social status. Such certification may also be issued by the student's foreign University having agreements or conventions with our University or by Italian bodies authorised to provide guarantees for financial coverage as set out in the current provisions on the enrolment of foreign students in Italian universities. In the latter case the certifying body must undertake to return the scholarship on behalf of the student in case of revocation of the same.

The student is in any case obliged to declare the income and assets held, if any, by his family unit based on Legislative Decree 31st March 1999, no. 109, as amended by Legislative Decree 3rd May 2000, no. 130.